



安全理事会

第七十八年

第**九二三六**次会议

2023年1月5日星期四下午3时举行

纽约

临时逐字记录

主席:	石兼先生	(日本)
成员:	阿尔巴尼亚	霍查先生
	巴西	小科斯塔先生
	中国	张军先生
	厄瓜多尔	佩雷斯·卢塞先生
	法国	德里维埃先生
	加蓬	比昂女士
	加纳	阿吉曼先生
	马耳他	弗雷泽夫人
	莫桑比克	阿丰索先生
	俄罗斯联邦	波利扬斯基先生
	瑞士	贝里斯维尔夫人
	阿拉伯联合酋长国	阿布沙哈卜先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	吴百纳女爵士
	美利坚合众国	伍德先生

议程项目

中东局势, 包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应在印发的记录上, 由有关的代表团成员一人署名, 送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

23-00705 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时开会。

通过议程

议程通过。

中东局势, 包括巴勒斯坦问题

主席 (以英语发言): 根据安理会暂行议事规则第37条, 我邀请以色列和约旦代表参加本次会议。

我提议安理会按照暂行议事规则和这方面的以往惯例, 邀请观察员国巴勒斯坦常驻联合国观察员参加本次会议。

没有人反对, 就这样决定。

根据安理会暂行议事规则第39条, 我邀请政治和建设和平事务部以及和平行动部主管中东、亚洲和太平洋事务助理秘书长哈立德·希阿里先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请希阿里先生发言。

希阿里先生 (以英语发言): 主席先生, 感谢你邀请我在安全理事会就被占领的东耶路撒冷的最近事态发展发言。

首先, 请允许我借此机会欢迎厄瓜多尔、日本、马耳他、莫桑比克和瑞士成为安理会新当选成员。

我谨指出, 文内斯兰特别协调员将于1月18日例行全面通报中东局势, 包括巴勒斯坦问题。但是, 我们对上周在耶路撒冷发生的事件以及被占领西岸仍在持续的更广泛的紧张局势和暴力感到关切。

1月3日, 以色列新任国家安全部长伊塔马尔·本-格维尔在重重安保人员的陪同下访问了耶路撒冷的圣地。这是自2017年以来以色列部长首次访问该地点。尽管访问期间或之后未发生暴力, 但鉴于本-格维尔先生过去曾主张改变现状, 这次访问被认为特别具有煽动性。巴勒斯坦权力机构、该地区许多其他机构和国际社会对这次访问予以强烈谴责, 认为这是一种挑衅, 有可能引发更多流血事件。许多人还警告不要改变圣

地的现状。访问结束后, 以色列总理办公室和其他以色列高级官员强调, 政府致力于维持现状, 这次访问并不代表偏离现状。

如我们过去无数次看到的那样, 耶路撒冷圣地的局势非常脆弱, 那里的任何事件或紧张局势都有可能蔓延并在整个巴勒斯坦被占领土、以色列和该区域其他地方引发暴力。考虑到这一现实, 我重申, 秘书长呼吁各方避免采取可能加剧圣地及其周围紧张局势的步骤, 并呼吁所有人维护现状, 尊重约旦哈希姆王国的特殊作用。

过去几天, 联合国一直与相关各方保持密切联系, 以缓和局势, 这些接触将在未来几天和几周内继续进行。在这个敏感时刻, 应鼓励为缓和紧张局势做出各种努力, 同时必须坚决反对挑衅、煽动性步骤、单方面行动和暴力威胁。各方领导人都有责任平息事态, 为局势恢复平静创造条件。联合国随时准备协助和支持这些努力。

主席 (以英语发言): 我感谢希阿里先生的通报。

我现在请希望发言的安理会成员发言。

阿布沙哈卜先生 (阿拉伯联合酋长国) (以阿拉伯语发言): 首先, 我谨感谢安全理事会主席迅速应要求召开本次会议, 讨论危及阿克萨清真寺现状的严重挑衅行为。我们还感谢哈立德·希阿里先生通报最新事态发展。

阿拉伯联合酋长国强烈谴责一名以色列部长在以色列部队的保护下强闯阿克萨清真寺大院。此类挑衅行动是不致力于维持耶路撒冷圣地现有历史和法律地位的体现, 使巴勒斯坦被占领土的脆弱局势变得更加不稳定。此类行动还使本区域进一步远离人们期望的和平道路, 导致与冲突有关的消极趋势进一步固化, 是一个严重的事态发展。此外, 它们还有可能使我们目前看到的紧张局势和对抗升级, 助长本区域的极端主义和仇恨。有鉴于此, 我们谴责破坏锡安山基督教徒墓地的行为。必须对那些践踏坟墓和亵渎这一重要历史和宗教标志的人追责。此类令人发指的行为是攻击宗教圣地趋势的一部分, 如果不加以制止, 将助长

更多非法行为。

我们强调, 我们坚信, 必须充分保护阿克萨清真寺, 制止在那里发生的一切非法行为。鉴于该圣地的神圣性, 这些行为激怒了全世界数百万信徒。我们还强调, 必须根据国际法和目前的历史现状, 尊重约旦哈希姆王国对圣地和捐赠财产的监管职责, 不损害宗教基金和阿克萨清真寺事务管理部的权威及其管理“尊贵禁地”所有事务——包括进入程序——的职责。

过去一年的事件和冲突的久拖不决表明, 单方面措施的代价非常高昂, 因为它们是暴力和不稳定加剧的主要原因。此类措施还破坏了根据相关国际决议, 在两国解决方案的基础上寻求公正、持久解决巴以冲突的努力。因此, 我们安全理事会必须采取统一立场, 反对可能加剧本区域紧张局势和不稳定的一切行动, 反对我们星期二在阿克萨清真寺目睹的那种做法。我们还要特别提醒各方, 它们有责任停止采取任何可能助长仇恨和排斥的措施。

最后, 我们强调, 必须重振旨在推动中东和平进程的区域和国际努力, 以实现两国解决方案, 建立一个以1967年边界为基础, 以东耶路撒冷为首都, 与以色列在和平、安全和相互承认的状态中毗邻共存的独立的巴勒斯坦国。

张军先生(中国): 我感谢基亚利助理秘书长的通报。

在两周前的安理会例行公开会上, 我曾说过, 希望新的一年给巴勒斯坦人民带来新的希望。然而我们当下所看到的情况显然不是新年的正确打开方式。日前以色列政府官员进入阿克萨清真寺大院, 加剧地面紧张局势, 中方对此深感担忧。

近年来, 在东耶路撒冷宗教圣地的单边行动一再激化矛盾对抗, 多次引发流血冲突。这充分反映了宗教圣地性质和地位的敏感性。当前, 由于以色列官员的行为, 地面局势脆弱严峻。中方呼吁恢复并维护宗教圣地的祥和与安宁, 呼吁有关各方保持冷静与克制, 防止紧张事态进一步升级。

以色列尤其应停止一切煽动挑衅, 避免任何可能导致局势恶化的单边行动。中方主张坚持国际法治, 遵守关于耶路撒冷问题的国际共识。安理会决议明确谴责所有旨在改变包括东耶路撒冷在内的1967年以来被占领土人口组成、性质和地位的措施。有关方面应当按照安理会和联大决议要求, 切实维护耶路撒冷宗教圣地历史现状, 切实尊重约旦对宗教圣地的管辖权。我们注意到以色列领导人日前表示致力于维护圣地现状, 希望相关承诺能够落实到建设性的政策和行动上。

巴以紧张局势反复上演, 根本原因在于“两国方案”迟迟未得到落实。事实再次证明, 零敲碎打的危机管控难以发挥有效作用, 更取代不了全面公正的解决方案。国际社会应增强紧迫感, 推动巴以在“两国方案”基础上尽快重启和谈, 解决耶路撒冷及其他最终地位问题, 早日实现巴以和平共存。在此方面有重要影响的国家应负起责任, 切实发挥建设性作用。我愿重申, 中方支持建立以1967年边界为基础、以东耶路撒冷为首都、拥有完全主权、独立的巴勒斯坦国。我们将继续同国际社会一道, 为实现巴勒斯坦问题全面公正持久解决, 实现中东地区持久和平、共同安全作出积极贡献。

霍查先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言): 我们身后这一年的情况可谓众所周知。它是过去几年中巴勒斯坦人丧生最多、以色列人丧生第二多的年份。这是一个可怕的标志, 只能说明局势极为严峻, 亟需立即补救。不幸的是, 我们只看到双方之间紧张加剧、不信任增加。

我们每次在这里谈论中东事态发展时, 除了强调其它重要问题之外, 也都强调了一个核心问题: 需要避免采取单边行动和步骤, 因为这有损努力创造有利于推动各方走到一起的气氛和促进实现和平的政治前景。正如我们多次目睹的那样, 若无这种前景, 这一进程就会脱轨、瘫痪、失去方向, 局势也会变得致命。二十年前就签署了《奥斯陆协定》, 人们曾寄予厚望, 但现实是, 实现和平的前景及《协定》制订的解决办法似乎更加遥远。这是不行的。

我们不断强调的另一个重要问题是需要保持圣地现状, 这对于维持和平至关重要。目前局势充斥着煽动性言论, 正朝着错误方向发展。我们同秘书长一道呼吁各方“避免采取可能使圣地内外紧张状况升级的步骤”。阿尔巴尼亚重申其坚定立场, 即保持圣地现状至关重要。各方商定了规则, 达成了具有约束力的协议。必须遵守这些规则和协议。

国际商定的圣地现状和约旦王国的监护者身份对于该地区和平与稳定以及实地平静至关重要。在这方面, 我们注意到, 以色列政府保证, 它严格致力于保持现状, 不会进行任何改变。

事实一贯证明, 和平共处是对和平与社会凝聚力的宝贵投资, 不这样做则会带来灾难。目前局势充分说明, 需要尽快恢复政治前景。只有双方真诚努力, 坚定致力于恢复1967年边界的两国解决方案, 才能共同做到这一点。

对我们来说, 和平意味着一个安全的以色列; 一个安全、有生存能力、独立和民主的巴勒斯坦; 两个国家的所有人, 两个民族, 享有平等的权利和自由; 两国相互承认, 将耶路撒冷作为未来的共同首都, 在和平与安全状态中毗邻共处。任何其他道路都是危险的、不可持续的, 只会危及持久和平的前景。

涅边贾先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言): 我们支持中国代表团和阿拉伯联合酋长国代表团要求召开今天的安全理事会会议, 讨论中东局势, 包括巴勒斯坦问题。我们感谢希阿里助理秘书长通报耶路撒冷老城和圣殿山令人震惊的事态发展。

1月3日, 以色列国家安全部长伊塔马尔·本-格维尔在以色列安全部队陪同下访问了阿克萨清真寺房地, 在此背景下, 紧张局势升级, 令人深感关切。人们对于这一事件的感觉较之2000年事件而言难说有什么不同, 那一年阿里尔·沙龙在数百名警察簇拥下对圣殿山进行的访问引发了第二次起义, 造成双方数千人丧生。

我们再次指出, 侵犯作为三大一神教摇篮的耶路撒冷的历史和法律现状以及该城市内各个圣地的行

为是不可接受的。同时, 我们指出, 约旦哈希姆王国作为确保自由进入耶路撒冷穆斯林圣地的历来监护者, 发挥着稳定作用。关于该城市的分歧仍然是动荡的主要根源之一——不仅就巴以冲突而言, 而且在整个中东地区, 都是如此。这种举动可能会完全破坏局势稳定, 引发全面武装冲突。我们已经不止一次目睹过这种情况。

在这方面, 我们敦促双方保持克制, 避免采取挑衅步骤或单边行动。我们特别希望以色列新内阁不要走升级之路, 而要展现政治意愿, 放弃在实地制造不可逆现实的激进步骤, 包括摧毁巴勒斯坦人家园和没收他们财产的做法, 以期重启和平进程。

耶路撒冷的事态发展对于整个中东地区都具有爆炸性, 它们再次表明亟须解决以巴冲突。为了防止军事对抗复发, 必须把国际努力和区域努力结合起来, 为巴勒斯坦人和以色列人在商定的两国解决方案——巴勒斯坦和以色列在1967年边界内和平安全共处——框架内重启直接谈判创造条件。

我们感到失望的是, 四方机制中的我们美国同事一再拒绝就恢复和平进程进行合作——尽管他们企图包办和平进程、强迫巴勒斯坦人媾和的做法没有取得具体结果。他们不是在促进巴勒斯坦人建立自己国家的愿望, 这一点大家现在已经看得很清楚。

就我们而言, 我们将继续努力巩固国际共识, 协调巴勒斯坦人和以色列人以及相关国际和区域行为体的努力, 争取公正解决巴勒斯坦问题。我们坚信, 双方之间的直接对话可以通过中东问题四方机制这个唯一获得安全理事会批准的国际公认中东调解机制的调解来进行。同时, 我们要指出, 必须把四方机制的努力与主要区域行为体的努力结合起来。

这就是促使俄罗斯倡议与阿拉伯国家代表举行四方机制部长级扩大会议的原因。1月3日, 拉夫罗夫外长与以色列外交部长埃利·科恩通了电话, 在这次通话中, 我们强调了我们在巴勒斯坦问题上的一贯立场, 这意味着根据两国解决方案, 在安全理事会和大会相关决议基础上解决双方之间的分歧。我们敦促我们的

同事采取认真态度, 在中东解决进程这一既定国际法律基础上重启和平谈判。

比昂先生(加蓬)(以法语发言): 我感谢哈立德·希阿里助理秘书长所作的通报。我欢迎巴勒斯坦常驻观察员以及以色列常驻代表和约旦常驻代表参加本次会议。

尊重耶路撒冷各圣地的历史和法律现状对于以色列人民和巴勒斯坦人民和平共处具有根本意义。双方中的任何一方都不应冒着破坏中东和平进程对话前景的风险, 挑战这一必不可少的共识。

在这方面, 以色列一名官员于1月3日对阿克萨清真寺房地进行的访问确实令人关切, 尤其因为在此之前, 2022年12月22日, 曾有200多名以色列定居者在警察保护下袭击了这同一座清真寺。这些擅闯行为是在特别动荡的安全环境中重新激发紧张状况并削弱巴以和解前景的单边步骤, 是不可接受的。

同样, 我们谴责最近发生的亵渎耶路撒冷历史悠久的基督教墓地中一些坟墓的行为。这种行为是侵犯各族群有关场所和宗教特征这一危险态势的一部分。各方必须避免一切可能引发暴力升级的单边步骤和挑衅。至关重要, 国际社会要确保以色列-巴勒斯坦危机不会在这三大一神论宗教间播下对抗的种子。

我国呼吁各方保持克制, 并遵守国际法, 以避免新的暴力升级和一场战火给整个该地区、无疑也给更广泛地区造成更多破坏稳定的后果。2022年是被占领土上死亡人数尤其多的一年, 我们必须避免2023年重复这种惨痛的局面——妇女和儿童往往首当其冲受害的局面。

我们重申对话的必要, 并呼吁各方恢复真诚的谈判, 以期恢复信任。在这方面, 地区国家和那些对当事方有影响力的方面发挥着关键作用, 以协助恢复和平会谈, 消除两国解决方案面临的障碍。

弗雷泽夫人(马耳他)(以英语发言): 首先, 我感谢希阿里助理秘书长在这个微妙关头的及时通报。我们对该地区的政治氛围和近期圣地内部和周边的

行动可能进一步加剧紧张表示关切。我们首要的优先事项必须是避免任何形式的新的升级, 并协助恢复平静。我们敦促那些有影响力和实力的方面、特别是政治和宗教领导人积极和建设性地利用他们的影响力, 避免只会使本已动荡不安的局势更加不稳定的挑衅性的单边行动。

圣地的完整性及其法律和历史现状必须始终得到保护和充分的尊重。任何违犯行为都是不能接受的。在这方面, 我们肯定并且充分尊重约旦哈希姆王国作为圣地监护方的重要作用。我们还注意到内塔尼亚胡总理办公室发表声明称, 他所领导的政府承诺严格维持圣地的现状。马耳他希望, 这将得到各方的充分履行和遵守。

此外, 我们还对企图接管基督教堂财产的行为深表关切。这些行为严重威胁三大一神论宗教在耶路撒冷的和平共存, 必须停止。从更广泛的意义上说, 在处理眼前挑战的同时, 我们不应无视紧张和冲突的根源。本周的事态发展再次强调, 有必要进一步扩大对话, 努力走和平与长期解决的道路。

马耳他重申, 我国致力于根据安全理事会相关决议和国际商定的框架, 在1967年之前边界的基础上, 通过两国解决方案来公正和全面地解决中东冲突, 处理双方的合法愿望, 以耶路撒冷作为在和平与安全之中毗邻共存的两个国家的未来首都。我们相信, 这仍是通向和平的唯一可行道路。

最后, 我们强烈谴责任何把平民、尤其是儿童作为目标的行为, 并重申, 杀害儿童是卑劣可耻的。儿童绝不能成为施暴的目标, 或者受到伤害, 对这些行为负有责任者必须被追究责任。

小德阿尔梅达先生(巴西)(以英语发言): 首先, 我们谨感谢日本应阿拉伯联合酋长国和中国的请求安排本次及时的会议。我们也感谢希阿里助理秘书长的通报。

巴西高度关切地跟踪了最近以色列国家安全部长于上周二进入耶路撒冷的尊贵禁地一事。该动态令人深感震惊, 因为它有可能加剧紧张, 导致一个本已

严重动荡不安的地区暴力升级。巴西认为, 按照1994年以色列和约旦之间的和平协议的规定, 至关重要的是, 要尊重根据哈希姆王国对圣地的监护权在管理耶路撒冷的穆斯林圣地方面做出的安排。

同样, 巴西继续坚决致力于公正和可持续地解决巴勒斯坦问题。我们历来寻求采取建设性的做法, 以协助各方开展有意义的对话, 以期建立信任, 实现公平和持久的和平。因此, 我们必须反对可能导致耶路撒冷圣地历史现状发生改变的一切行为, 因为这些行为不可避免地挫伤必要的和平文化, 违背安全理事会和整个国际社会共同负有的促进中东稳定、容忍以及彼此谅解的义务。

在继续密切监测实地局势的同时, 我们敦促双方保持最大限度的克制, 避免单边行动, 包括避免可进一步加剧紧张、破坏紧急恢复对话以期通过谈判解决这场冲突所必需的互信的过激言论。

最后, 巴西重申对实现两国解决方案的长期承诺, 即: 巴勒斯坦和以色列完全可以生存, 并且在双方商定的国际公认边界内和平与安全地共存。努力实现中东稳定是安全理事会刻不容缓的任务。因此, 让我们竭尽全力, 协助双方把如此崇高的目标变为可行的谈判进程, 从而实现该地区理应享有的和平的未来。

阿吉曼先生(加纳)(以英语发言): 首先, 请允许我感谢中国和阿拉伯联合酋长国两国代表团请求举行今天的会议, 也感谢哈立德·希阿里助理秘书长向安理会通报情况。我们也欢迎巴勒斯坦国常驻观察员以及以色列和约旦常驻代表参加本次会议。

无疑, 已被纳入安全理事会议程长达70多年的中东局势无论以任何标准来衡量都是一场艰难的争端。与许多其它冲突不同, 时间的推移并没有使国际社会解决这场争端变得稍微容易一些。相反, 我们似乎在日渐偏离我们设想的目标。

尽管如此, 根据安全理事会的授权创建以色列国和建立预期之中的巴勒斯坦国是必须落实的神圣的托付。在这方面, 我们认为, 重要的是, 安理会要始终充当中东和平进程的推动者, 在双方偏向时使其回到

正轨, 并且鼓励它们有利于和平事业的努力。

加纳密切跟踪了促使今天开会的耶路撒冷近期事件。1月3日, 以色列国家安全部长计划外访问尊贵禁地/圣殿山圣地, 遗憾地在中东制造了新的紧张。耶路撒冷理应是一个和平之地, 位于耶路撒冷的圣地对于基督徒、犹太人以及穆斯林都具有重要意义。

在敦促宗教容忍及和平共存的同时, 我们关切地注意到在以色列部长访问之前和之后发生的对抗与暴力冲突。因此, 我们欢迎以色列总理和外交部长澄清该国的立场, 即: 有关耶路撒冷圣地的政策没有任何改变。我们认为这是以色列新政府的一个重要举动, 我们敦促保持原状。然而, 中东重新出现的紧张局势不仅仅是近期事件的表现。它们反映了几十年来造成双方不信任的行动。因此, 我们敦促各方谨慎限制泛滥的单方面行动, 它们会加深猜疑, 制造一些机会来鼓动双方无意寻求和平的人破坏对话和真正接触所需的信任。在这个充满希望的新一年中, 我们敦促以色列和巴勒斯坦建设性地接触, 处理以色列的安全关切和巴勒斯坦人民不可剥夺的权利问题。如果要实现安理会、该地区邻国和国际社会的集体愿望, 这一点很重要。

加纳将继续鼓励各方通过在政治层面重新开展建设性对话, 探寻狭窄而艰难的和平之路。我们将继续敦促各方本着合作精神和诚意, 为实现全面和持久和平而恢复直接谈判。

最后, 加纳重申, 我们相信, 通过两国解决方案, 使以色列和巴勒斯坦在以1967年边界为基础的安全、公认边界内毗邻共存, 以东耶路撒冷为巴勒斯坦国的首都, 那么中东的持久和平与稳定是可能实现的。

贝里斯韦尔夫人(瑞士)(以法语发言): 主席先生, 我感谢你组织本次紧急会议。我感谢希阿里助理秘书长的通报和对局势的评估。

瑞士在担任当选成员期间, 将努力促进该地区的和平, 其基础是双方根据国际法和包括安全理事会决议在内的国际商定框架谈判达成的两国解决方案。根据这一立场, 瑞士强调必须保持尊贵禁地/圣殿山

的历史现状, 包括尊重约旦哈希姆王国作为圣地监护人的地位。我们欢迎内塔尼亚胡总理1月3日肯定了这一承诺, 瑞士呼吁各方在实践中展示它们在这方面的承诺。

去年巴勒斯坦平民死亡人数创下纪录, 以色列多次发生致命袭击, 在这种原本就很紧张的情况下, 以色列新任国家安全部长周二对清真寺广场的访问令人关切。这种单方面行动有可能破坏圣殿山/尊贵禁地的现状, 从而破坏整个地区的稳定。我们呼吁各方领导人避免使用煽动和挑衅语言, 以免加剧冲突, 引发进一步的暴力。

我们意识到升级的风险以及该地区内外和平与安全可能受到的负面影响。我们希望这次会议将重申保持历史现状的必要性, 并帮助防止进一步的紧张局势。瑞士呼吁各方遵守国际法, 包括国际人道法和人权法。我们还鼓励各方消除冲突根源, 恢复通过谈判达成两国解决方案的政治前景。瑞士愿意为恢复这方面的可信对话提供便利。

阿丰索先生(莫桑比克)(以英语发言): 主席先生, 由于这是我国代表团第一次在安全理事会发言, 我谨代表莫桑比克热烈祝贺日本当选为安理会非常任理事国, 并担任安理会1月份主席。我们保证全力支持你担任主席。我还要祝贺我们新当选的成员厄瓜多尔、日本、马耳他和瑞士担任非常任理事国。我们向五位离任的当选成员致敬, 并赞扬它们在这个会议厅中发挥的重要积极作用。我们感谢助理秘书长哈立德·希阿里先生介绍最新情况, 并赞赏观察员国巴勒斯坦、以色列和约旦的代表参加本次会议。

莫桑比克对该地区近期的事件, 尤其是最近发生的事件深感关切。我们认为它们有可能加剧和煽动原本就脆弱的局势。我们呼吁各方以负责和克制的方式行事。在这方面, 我们要指出12月发表的秘书长关于第2334(2016)号决议的最新报告(S/2022/945), 其中指出, 2022年是冲突造成死亡人数最多的一年。我们感到遗憾的是, 在敌对行动发生之后, 暴力循环夺去了许多人的生命, 造成了财产破坏和严重的人道主

义损失。我们呼吁冲突各方严格遵守国际人道法的原则。我们强烈谴责助长极端态度的姿态, 这会进一步削弱人们对通过政治和谈判解决冲突的可行性的希望, 这种解决以支持两国解决方案的安全理事会和大会决议为基础。

莫桑比克重申我国支持巴勒斯坦人民自决权和以色列国生存权这一长期原则性立场, 这是两国人民根据安全理事会和大会决议在两个独立主权国家中毗邻共存的唯一可行基础。我们呼吁各方不要采取任何可能破坏国际法或改变现状的单方面行动或决定。我们敦促各方坚持国际商定的承诺, 在该地区实现公正、全面和持久的和平。我们认为, 优先通过合法的谈判政治进程来处理导致这场旷日持久冲突的核心问题, 仍然是唯一的出路。因此, 我们呼吁安理会和所有利益攸关方进一步加强我们的共同集体努力, 以求实现中东地区的持久和平。

佩雷斯·卢斯先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言): 首先, 我要感谢哈立德·希阿里助理秘书长今天下午所作的内容翔实的通报。

厄瓜多尔在其历史上第四次担任安全理事会成员。我国第一次担任这一席位是在1950年, 我们今天在这里讨论的议题当时已经是安理会议程的一部分。在1960-1961年我们的第二个任期内, 这一议题也在议程上, 然后在1991-1992年我们的第三个任期内, 它还在议程上。确实令人遗憾的是, 到2023年, 这个问题仍在安理会的议程上, 更糟糕的是, 我们在紧张和不信任的气氛中开始了新的一年。

厄瓜多尔呼吁结束暴力循环, 重申我们认为双方都有权生活在和平与尊严之中。记住这一问题的历史由来对于防止过去已经在该地区造成暴力、破坏和死亡的行为再次发生至关重要。煽动、挑衅和煽动性语言必须停止。和平需要从人们的思想开始, 落实到他们的言论上, 最后体现在他们的行动中。

因此, 厄瓜多尔再次呼吁各方保持冷静和克制, 避免采取任何可能加剧冲突的行动、决定或单方面措施。我们特别呼吁尊重耶路撒冷圣地的现状和约旦作

为其监护人的作用。各方必须不惜一切代价, 避免在这些地点采取挑衅行动。

最后, 我重申, 厄瓜多尔支持在国际法框架内为双方寻求一个政治、和平、最终和公正的解决办法, 两个国家, 即巴勒斯坦和以色列在1967年边界的基础上共存。我们认为, 为确保恢复有效谈判, 双方领导人必须展现政治意愿、勇气和远见。我们希望情况会是这样, 并且希望在不太遥远的将来, 这个问题将不再列在安理会的议程上。

吴百纳女爵士 (联合国) (以英语发言): 我也同其他发言者一道感谢希亚里助理秘书长的通报。

第一, 联合国认识到, 耶路撒冷的圣地, 包括尊贵禁地/圣殿山, 对全球许多人, 特别是基督教、伊斯兰教和犹太教这三种亚伯拉罕信众来说, 具有特殊意义。在这种情况下, 以色列国家安全部长的访问有可能加剧紧张局势。联合国坚决支持有关耶路撒冷圣地的历史现状, 这保护了这些圣地和在那里做礼拜的人, 并且维护了和平。联合国还承认并重视约旦作为圣地监护人的重要作用, 并强调在这方面与约旦当局合作的重要性。联合国致力于与各方合作, 维护耶路撒冷的现状。各方必须避免采取加剧紧张局势、破坏和平事业或单方面寻求改变现状的行动。

第二, 我们对耶路撒冷地位的立场是明确和长期的: 应该通过以色列人和巴勒斯坦人之间的谈判解决方案来确定这一地位, 确保耶路撒冷是以色列和巴勒斯坦国的共同首都, 所有人民的进出和宗教权利都应得到充分尊重。

第三, 联合国重申支持以1967年边界为基础、以耶路撒冷为共同首都的两国解决方案, 这是确保双方持久和平的唯一途径。我们对巴勒斯坦被占领土和以色列的严重暴力感到关切。我敦促所有各方不要采取破坏和平前景的行动。

德里维埃先生 (法国) (以法语发言): 我感谢希亚里先生的通报。

法国对以色列国家安全部长最近于1月3日访问清

真寺广场深表关切。我们必须尽一切可能防止局势升级, 因为这将在实地造成严重后果。

法国在保护耶路撒冷的几个宗教社区方面发挥了历史性作用, 我们呼吁尊重该城圣地的历史现状。我们回顾约旦在这方面特殊作用的重要性, 并将谴责任何质疑这一点的企图。法国注意到以色列总理承诺确保圣地的现状得到尊重。重要的是, 这要转化为实地的成果。

此类行动只会加深双方之间的不信任, 无助于和平。法国重申结束以色列定居点政策的紧迫性, 这一政策危及两国解决方案的实施, 即以色列和巴勒斯坦和平、安全地毗邻相处, 各自以耶路撒冷为首都。我们重申致力于这一解决方案。我们还重申我们致力于确保以色列的安全。以色列人和巴勒斯坦人应该生活在和平与安全之中。

主席 (以英语发言): 我现在以日本代表的身份发言。

在关于这个问题的上一次会议 (见S/PV.9224) 召开不到一个月后, 安全理事会不得不召开一次关于中东局势, 包括巴勒斯坦问题的会议。

日本对以色列国家安全部长伊塔马尔·本-格维尔1月3日访问耶路撒冷圣地表示严重关切。鉴于局势已经紧张, 有关各方都必须保持最大程度的克制, 避免采取任何可能进一步加剧紧张局势的煽动性行动或言论, 包括任何试图改变耶路撒冷圣地历史现状的行为。日本还对以色列新政府宣布“在以色列所有土地上推进和发展定居点”的政策方针深表关切, “所有土地”被视为包括了被占领土。扩大定居点明显违反国际法和安理会相关决议, 日本敦促以色列立即停止这种破坏实现两国解决方案的单方面行动。只有在各方互信的基础上进行对话, 才能实现和平解决。日本敦促各方回到对话道路上, 认真致力于在安全理事会相关决议和国际商定框架的基础上落实两国解决方案。

最后, 今后两年担任安全理事会非常任理事国的日本决心继续为促进中东和平与稳定作出贡献。

我现在恢复行使安理会主席职责。

我请观察员国巴勒斯坦常驻观察员发言。

曼苏尔先生 (巴勒斯坦) (以英语发言): 主席先生, 我感谢你响应我们和安全理事会若干成员的呼吁, 召开本次紧急会议。我也祝贺日本担任本月安理会主席, 并相信你会给予英明领导。

以色列需要越过哪些红线, 安理会最后才会说“够了”并采取相应行动? 什么时候才会行动? 以色列完全无视巴勒斯坦人生命、国际法和“尊贵禁地”神圣不可侵犯。它根本就不把我们、安理会和整个国际社会放在眼里, 并誓言会继续这样做。然而, 安理会依旧袖手旁观。安理会成员说得很动听, 但仍然只是在旁观。我们的人民正在失去耐心。我们表现出的节制和责任感绝不应被视为软弱。历史表明, 以色列执意走这条道路, 结果不会是我们投降, 而只会是起义。致力于国际法与和平的人必须立即采取行动, 而不仅仅是在火势蔓延失控时唉声叹气。

现在拥有部长职衔的以色列极端分子本-格维尔过去曾因煽动和支持恐怖组织被定罪, 其种族主义观点众所周知, 他去“尊贵禁地”不是为了参观。他追求的是他一生都在追求的极端主义纲领——结束历史和法律现状。这就是他的目标, 不计后果。他当选靠的就是这一纲领, 他加入以色列政府也是为了推进这一纲领。以色列政府谴责了他的行为没有? 这个问题是提给对以色列总理的某些表态表示欣喜的人的。没有, 它支持了这些行动, 哪怕它们引发了全世界的愤怒和谴责。它向我们所有人解释说, 我们误解了亲眼所见——极端主义政府的极端主义部长违反国际法、侵犯历史现状、哈希姆王室的监护权和巴勒斯坦主权, 在占领军陪同下闯入“尊贵禁地”。

以色列的说法是, 这种情况以前发生过, 没什么大不了。吉拉德·埃尔丹也曾以公共安全部长身份闯入“尊贵禁地”。这就好比接受审判的犯罪人认为他最好的辩护是, 他以前犯过同样的罪行, 但没有受到惩罚。吉拉德·埃尔丹几年前闯入“尊贵禁地”的原因与本-格维尔几天前闯入的原因是一样的。他们追求的纲

领正是他们已经承认的目标, 那就是改变历史现状。

我引用他的话:

“我认为 67 年以来就存在的现状有不公之处……我们需要努力加以改变, 让犹太人以后可以在上帝帮助下在圣殿山祈祷。”

这些话是埃尔丹部长说的, 埃尔丹大使现在又试图收回去。这些都是事实。

“尊贵禁地”不会倒下。我再说一遍: “尊贵禁地”永远不会倒下。它将世代代屹立不倒。它比贝京、沙米尔和沙龙长久, 也会比内塔尼亚胡、本-格维尔和埃尔丹更长久。那些企图对“圣地”进行时空分割或计划加以接管的人不懂得它对所有巴勒斯坦人以及全世界的阿拉伯人和穆斯林的意义。他们不懂得该圣地对于世界各地数十亿人的敏感性, 他们应该仔细听我说。他们——安理会成员——应该阻止以色列。维护国际法和历史现状是他们的责任, 也是安理会和所有国家的责任。他们应该阻止以色列。但要把话说清楚, 如果他们不这样做, 我们巴勒斯坦人民就会这样做。

我们不应无视另一个关键事实。“尊贵禁地”位于被占领的东耶路撒冷, 是巴勒斯坦被占领土不可缺少的组成部分——安理会和大会一再确认了这一事实。这些是安理会所确定的事实。此外, 以色列无权对包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土提出声索或行使主权, 因此对“尊贵禁地”也无权提出正当声索。以色列的行动与宗教自由毫无关系, 完全属于非法企图改变这座城市的性质、地位和特性。没有耶路撒冷就没有和平。我再说一遍——没有耶路撒冷就没有和平。以色列想强化其对这座城市的非法吞并, 从而把问题从谈判桌上拿下来。

但那就没什么好讨论的了。我们地区冲突与和平的未来将在耶路撒冷, 而不是在世界任何其他首都作出决定。任何不这么说的话要么是妄想, 要么是撒谎。

正如许多人今天提到的那样, 巴勒斯坦基督教徒和基督教圣地也遭到袭击, 从严格限制宗教游行、袭

击神职人员到亵渎坟墓。巴勒斯坦基督徒同他们的穆斯林兄弟姐妹一样遭受同样的殖民和歧视政策。历史和法律现状、巴勒斯坦人民的权利和巴勒斯坦国的主权必须维护。

以色列期望每个人都假装看不见、读不懂、听不见, 并对其非法行动保持沉默。以色列一直在等待我们和国际社会投降, 我们永远不会投降。以色列一直在等待我们接受殖民统治、践踏人权行径以及战争罪应凌驾于国际法规则之上, 这是我们永远不会接受的, 国际社会也不应该接受。现在, 一个精神错乱、不受约束的政府公开采取殖民主义和种族主义政纲。如果对这种事态发展没有反应, 如果没有法治和正义的立场, 巴勒斯坦和整个地区还有什么未来?

我引用这个极端主义政府首脑的话:

“这些是我领导的国民政府的基本路线。犹太人民对以色列土地上所有地区拥有专属和不容置疑的权利。政府将在以色列土地上所有地区——加利利、内盖夫、戈兰、犹地亚和撒马利亚——促进和发展定居点”。

这是对吞并和种族隔离的公开承认。国际社会将对此做些什么?

我们今天听到安理会一致反对非法行动、挑衅和单方面措施, 特别是那些旨在破坏历史现状的措施。我听到每个人都这么说。我将再次告诉安理会, 它所说的很重要, 甚至很关键。但最重要的是它接下来会做什么。有句谚语说, 我们不应该相信一个人说的话, 而应该相信这个人做的事。我们必须相信行动。我们赞赏安理会成员所说的话, 但安理会将如何执行自己的规则? 安理会知道, 以色列将继续施加压力。它可能会调整自己的节奏, 但以色列政府不会改弦更张——除非迫不得已。

我们相信, 最终没有一个头脑正常的国家会牺牲自己的信誉、利益和价值观来保护这样一个以色列政府或其行为。有些人可能仍然不愿意大声说出一个无法否认的事实: 这就是种族隔离。今天有多少政府吹嘘它们与种族隔离制度下的南非的关系? 没有

任何政府可以——即使是它当时最亲密的盟友以色列。这里有谁能为支持种族优越论者辩护而不是站出来反对?

耶路撒冷由于历史、地理及其对所有一神教的重要性, 在本质上同所有圣地一样, 是一个多元化、多样性的城市, 因此也是一个和平的城市。几个世纪以来, 历史现状一直是促进这座城市宗教和平共处的所有努力的基础。正如我们的朋友法国所说, 这个会议桌旁的一些国家帮助形成并巩固了这一理念, 理解最神圣的城市不成为宗教冲突的中心是多么重要。没有这一理念, 每个圣地都可能遭到亵渎。因现状而缓和的分歧将演变成对抗。潜在的紧张局势将演变成冲突。打破这种微妙的平衡会给我们所有人带来可预见的严重后果。历史现状不是过去的遗产, 而是通向和平、公正、稳定未来的安全通道。

现在请允许我以阿拉伯国家集团本月主席的身份发言。

(以阿拉伯语发言)

我国代表团荣幸地代表阿拉伯国家集团发言。主席先生, 我们谨代表本集团祝贺你成为安全理事会成员并主持安理会本月的工作。我们祝你在工作中一切顺利。我们也感谢主管中东、亚洲和太平洋事务助理秘书长哈立德·希阿里先生的通报。

阿拉伯集团谴责以色列在阿克萨清真寺/尊贵禁地的非法做法和侵犯行为, 最近极端主义的以色列国家安全部长在以色列占领军的陪同下突袭该大院就表明了这一点。本集团对这种入侵提出警告, 因为这是对巴勒斯坦人、阿拉伯人和全世界近20亿穆斯林感情的公然挑衅, 也是对国际法以及法律和历史现状的公然违反。这一入侵也是实施一个注定要失败的计划的手段, 这项计划旨在从时间和空间上分割尊贵禁地, 是一种严重的升级, 需要国际社会采取行动予以制止。

在这方面, 阿拉伯集团重申, 占领国以色列必须尊重阿克萨清真寺/尊贵禁地的法律和现状, 包括尊贵禁地在其144英亩的总面积内作为穆斯林专用礼拜场所的地位。阿拉伯集团还重申巴勒斯坦国对巴

勒斯坦国首都、被占领的东耶路撒冷城享有主权的权利, 并认为占领国以色列对被占领的耶路撒冷城及其伊斯兰和基督教圣地没有权利或主权。

阿拉伯集团赞赏一些国家采取的立场, 即反对并谴责以色列挑衅性和残暴地突袭阿克萨清真寺。这些国家还重申反对以任何方式改变法律和历史现状。

阿拉伯集团重申, 必须继续努力保护和捍卫被占领的耶路撒冷城及其圣地, 使之免遭任何受到反对和谴责的占领企图, 即改变该城人口结构、其阿拉伯、穆斯林和基督教特征以及该城法律和历史现状的企图。阿拉伯集团支持哈希姆家族保护穆斯林和基督教圣地的监护权, 支持约旦管理耶路撒冷基金以及神圣的阿克萨清真寺事务的专属权力, 并支持圣城委员会和圣城基金管理委员会捍卫圣城和支持其人民复原力的各项努力。

阿拉伯集团呼吁安全理事会履行其职责, 执行其决议, 制止以色列继续有增无减地实施的所有非法、挑衅性、单方面和导致局势升级的措施和侵犯行为, 包括在圣城的所作所为, 特别是以色列占领军和极端主义定居者团体对神圣的阿克萨清真寺/尊贵禁地的公然侵犯。

阿拉伯集团重申巴勒斯坦问题对整个阿拉伯民族的至关重要性, 并重申坚持国际合法性, 包括2002年宣布的《阿拉伯和平倡议》, 这是一个战略途径, 旨在结束以色列占领, 解决阿以冲突, 并在国际法、联合国相关决议和两国解决方案基础上实现公正与全面的和平, 两国解决方案保障基于1967年6月4日边界建立一个以东耶路撒冷为首都的独立巴勒斯坦国, 同时停止以色列破坏该方案的所有非法措施。第三十一届阿拉伯首脑会议发表的《阿尔及尔宣言》重申了这一点。

阿拉伯集团呼吁安全理事会和国际社会伙伴立即采取行动, 迫使以色列停止对巴勒斯坦人民的侵略, 结束占领, 并根据具有国际合法性的决议实现公正与全面的和平。这是结束冲突、实现区域和国际安全与稳定的唯一途径。

最后, 阿拉伯集团重申全力支持巴勒斯坦人民坚

定捍卫自己的合法权利以及圣城及其圣地。它还重申支持捍卫被占领的巴勒斯坦国首都东耶路撒冷的阿拉伯、穆斯林和基督教特征, 支持巴勒斯坦国对其自1967年以来被占领的所有领土的绝对主权, 其中包括东耶路撒冷、其领空和领海、领水、自然资源以及与邻国的边界。阿拉伯集团要求国际社会紧迫地作出一切努力, 保障尊重和实现巴勒斯坦人民的民族权利, 首先是其自决权。

主席 (以英语发言): 我现在请以色列代表发言。

埃尔丹先生 (以色列) (以英语发言): 主席先生, 首先, 我谨祝贺你和日本以及厄瓜多尔、马耳他、莫桑比克和瑞士开始你们在安全理事会的任期。

当我听到致力于促进和保护世界和平的安全理事会就一名以色列部长对圣殿山的静悄悄、有序和平静的访问召开紧急会议的消息时, 我欣喜若狂。我想, 如果这个重要机构开会讨论这样一件小事, 那么我们显然一夜间就实现了世界和平。不会再有战争和暴力。毕竟, 不是这样的话, 安全理事会为什么要把时间花在这样一件小事上?

想象一下: 当我发现自己错了, 我有多沮丧。一场战争仍在欧洲肆虐, 伊朗的阿亚图拉政权仍在屠杀无辜的抗议者, 因为它正在向核武库冲刺。恐怖主义仍然猖獗, 极权主义政权仍在犯下暴行。然而, 我们正在安全理事会会议厅里讨论一名犹太部长对以色列自由民主主权下的最神圣犹太场所进行的13分钟和平访问。

我确信, 至少一些安理会成员看到这种情况的荒谬性。可悲的是, 这次会议在一件无关紧要的事情上制造一种紧迫感, 这让我联想到著名喜剧演员杰瑞·宋飞所说的话, 他将自己的节目描述为一个无所事事的节目。然而, 如果安全理事会决定就此问题召开会议, 我们不妨以最好方式加以利用。这是分享圣殿山真相和事实的理想机会。

我想问一问我的同事们, 他们是否听说过西墙。我肯定他们听说过。他们是否知道这堵墙在何处的西面? 为什么它是犹太人祈祷的最中心点? 我来告诉

他们为什么。西墙是犹太人第二圣殿建筑中仅存的结构。我们的圣殿坐落在圣殿山上, 是犹太人最神圣的地方, 但被其他人摧毁了, 我们只剩下它的西墙。许多人不知道这一点, 我并不感到惊讶。毕竟, 多年来, 巴勒斯坦人精心策划并推动一场恶毒的运动, 旨在消除犹太人和圣殿山之间的任何痕迹或联系。他们利用一切手段——无论是言语还是行动——来传播这些谎言。

在联合国, 他们提出诽谤性的决议, 如同大会上周通过的决议(大会第77/247号决议)一样, 故意删除这个建筑群的犹太名称, 只使用其穆斯林名称“尊贵禁地”。可悲的是, 尽管有无可争议的事实和考古证据证明圣殿山的真实历史, 但许多会员国还是接受这些谎言。

但情况远不止于此。这一恶毒的阴谋直接来自巴勒斯坦高层领导人。安理会成员在这个会议厅里听到了这一点。巴勒斯坦代表的人身威胁很说明问题。这些是人身威胁, 在安全理事会是不可接受的, 但同样, 我并不感到惊讶: 这表明巴勒斯坦人的暴力。我并不感到惊讶, 因为阿巴斯总统的原话是这样的:

“阿克萨清真寺和圣墓大教堂是我们的。它们都是我们的, 犹太人没有权利利用他们肮脏的脚玷污它们”。

这是维持现状的做法吗? 这是明目张胆的煽动, 是对历史的篡改。他说出这些恶毒的话时, 安全理事会召开过紧急会议吗?

早在耶稣推翻耶路撒冷兑换银钱之人的桌子或阿卜杜勒·马利克建造谢里夫圣地之前, 犹太人就把圣殿山视为我们宇宙的中心。在那里, 上帝命令亚伯拉罕用他的儿子以撒献祭, 考验他的信心; 大卫王在那里为上帝建造了一座祭坛; 3000年前所罗门王在那里建造了第一座圣殿; 2500年前那里重建起第二座圣殿; 这正是每个犹太人被要求一天祈祷三次的地方。这是犹太民族最神圣的地方。

我们都听说过很多关于现状的话, 但是我们是否完全了解它实际上意味着什么? 从1948年开始, 约旦

在以色列独立战争中占领东耶路撒冷之后, 约旦人在耶路撒冷大肆屠杀犹太人。尽管他们作出过承诺, 但他们禁止犹太人进入我们的圣地。令人痛心的是, 他们还摧毁犹太会堂, 亵渎犹太人的墓地。1967年, 以色列解放了耶路撒冷, 我们作出了巨大的让步。以色列人错误地认为, 如果我们给予约旦对这一地带的行政和宗教权力, 就可以确保将以阿冲突维持在政治和领土范围内, 而不会变为一场宗教冲突。此外, 我们还放弃了在那里祈祷的权利。是的, 我们放弃了我们的权利, 因为一些拉比说, 甚至直到今天还在说, 我们不知道圣殿中至圣所的确切位置——只有大祭司可以进入这个地方——犹太人应该避免登上圣殿山, 在那里祈祷, 以避免脚踏那个至圣之处。这就是原因所在。现状就是这样产生的。只有穆斯林可以在那里祈祷, 而犹太人和基督徒只能参观。

听听每年在圣殿山上实际发生的情况吧。每年平均只有3万到4万犹太人参观圣殿山。只允许他们在特定的日子, 而且在非常有限的时间内, 以小组的形式, 在严密监视下, 从一个特定的入口进入。考虑一下, 他们只是参观圣地, 为什么要受到这种安保监视。与此同时, 每年千百万穆斯林自由地前往该场所参观和祈祷, 而以色列则确保他们的安全, 对此我们感到自豪。成员们是否知道, 自1967年以来, 过去55年期间, 圣殿山上又开放了三座清真寺。这听起来像是以色列试图改变现状吗, 还是另一方在这样做? 这只是以色列致力于保护所有信仰礼拜自由的一个例子。

本-格维尔部长最近对圣殿山的访问不是入侵阿克萨清真寺, 也不是巴勒斯坦人捏造其访问的情况。本-格维尔部长的访问符合现状, 无论谁提出其他主张, 都只会对这一局势火上浇油。犹太人被允许参观圣殿山——每一个犹太人, 包括负责圣殿山安全的部长都可以。正如巴勒斯坦观察员提到的那样, 我自己知道这一点, 因为作为公共安全部长, 我也参观过该大院。顺便说一句, 我是在两名阿裔以色列人袭击并杀害两名德鲁兹警察后, 访问那里的。

召开本次会议本身, 是对我们智力的侮辱。

因此, 是谁在真正改变现状? 巴勒斯坦人没有保护圣地的神圣地位, 而是把圣殿山变成了战场。清真寺一次又一次被用作武器库, 恐怖分子在那里存放石头和炸药, 袭击犹太参观者和安全部队。这块神圣的土地被用作巴勒斯坦人进行煽动的平台, 被用来毒害青年人的头脑, 点燃暴力的火焰。

有些国家推崇宗教宽容, 正在建设宗教间礼拜场所, 犹太人、基督徒和穆斯林可以一起祈祷, 可以想象一下这种情况。可悲的是, 巴勒斯坦恐怖当局选择的是暴力而不是宽容。他们极不宽容, 不仅要禁止犹太人在圣殿山祈祷, 还要禁止犹太参观者。这是彻头彻尾的反犹太主义。

巴勒斯坦人在对我们这个犹太国家的圣战中, 将国际机构武器化, 同样, 他们也将现状武器化。他们随意打破现状, 而且虚伪地指责以色列进行了他们捏造的改变。他们把“阿克萨清真寺处于危险境地”这个诽谤性的口号变成了战斗口号, 以此为针对犹太人的恐怖行为进行辩护。是的, 有些成员也提到了这一点。嗜血成性的阿拉法特曾利用这一虚假的说法, 为阿里尔·沙龙访问之后发生的第二次起义期间杀害1000名以色列人的行为辩护。这可以成为理由吗? 现在, 巴勒斯坦权力机构正在使用同样的手段。不要让这种煽动和暴力行为得逞。

对巴勒斯坦人来说, 前往圣殿山的人, 其头衔并不重要, 无论他们是平民、部长还是总理。重要的是他们的宗教。如果他们是犹太人, 这就是问题的症结。这是仇视犹太人和反犹太主义的问题。对他们来说, 犹太人踏上圣殿山不仅违法, 而且应该以暴力相待。

与本-格维尔部长的圣殿山之行不同, 无数安全局势是真正严重的升级行为。但是, 安理会并没有开会讨论这些局势。伊朗袭击了“Mercer Street”号商船, 造成罗马尼亚和英国国民遇难; 去年4月, 一名巴勒斯坦恐怖分子在特拉维夫杀害了三名以色列人, 还受到巴勒斯坦领导人的赞扬; 以色列揭露了加沙学校附近 Hamas 火箭发射台的证据; 就在上个月, 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处报告称, 在一所学校

下面发现了一条 Hamas 恐怖隧道。对于这种种事件, 安理会为何不立即开会讨论? 为什么这种行为不值得安理会立即关注, 而犹太人和平地前往圣殿山却值得关注? 安理会将其宝贵的时间用于处理无中生有的表演, 就是让巴勒斯坦人的恶毒谎言合法化, 因而, 也让恐怖分子的杀人行为能够继续大行其道。

在犹太民族的古代遗产中, 圣殿山有着无与伦比的地位。这是约柜安放摩西十诫的地方, 是上帝的居所。根据现状, 犹太人可以拜谒此地, 这是每个犹太人的权利。根据犹太人的传统, 我们相信圣殿山有朝一日会成为一个和平共处之地。正如以赛亚以上帝的名义预言的那样,

“我必领他们到我的圣山, 使他们在祷告我的殿中喜乐。他们的燔祭和平安祭, 在我坛上必蒙悦纳, 因我的殿必称为万民祷告的殿。”(《圣经》, 以赛亚书, 第 56 章第 7 节)

可悲的是, 虽然圣殿山还不是所有国家的祈祷场所, 但每个犹太人, 无论其头衔为何, 仍然有权至少访问这个最神圣的圣地。犹太人将继续参观圣殿山, 任何相信宽容和共存的人都应该支持这一点。

主席 (以英语发言): 我现在请约旦代表发言。

哈穆德先生 (约旦) (以阿拉伯语发言): 首先, 我谨祝贺友好的日本国成为安全理事会成员并担任本月主席, 同时祝愿它在今后两年担任安理会成员和促进安理会本月工作方面取得成功。我还要感谢我们的姐妹国家阿拉伯联合酋长国、中国、法国和马耳他支持召开本次紧急会议的请求。我们也感谢政治和建设和平事务部及和平行动部主管中东、亚洲和太平洋事务助理秘书长哈立德·希阿里先生向安理会通报情况。

约旦哈希姆王国最强烈地谴责以色列国内安全部长在以色列占领军的保护下, 于1月3日上午强行闯入神圣的阿克萨清真寺/“尊贵禁地”。我们强调, 强行闯入神圣的阿克萨清真寺和侵犯其神圣性一个挑衅性的、不可接受的和应受谴责的步骤, 公然违反了国际法和耶路撒冷城及其圣地的法律和历史现状。这可能使局势进一步升级, 是安全理事会和国际社会必须

努力制止的一个危险趋势。

在这方面, 我们强调约旦哈希姆王国的立场, 即拒绝任何旨在改变耶路撒冷法律和历史现状的措施, 并强调需要恢复到2000年以前存在的现状, 以确保总面积为144英亩的神圣的阿克萨清真寺/“尊贵禁地”是一个穆斯林专用礼拜场所。约旦耶路撒冷宗教基金和阿克萨清真寺事务部是拥有专属管辖权的法律机构, 负责管理“尊贵禁地”的所有事务, 并对进出该圣地进行管制。我们还强调, 占领国以色列必须遵守其根据国际法, 特别是关于被占领的耶路撒冷和阿克萨清真寺的国际人道主义法作出的承诺。我们还强调哈希姆家族对耶路撒冷伊斯兰和基督教圣地的监护权, 以及约旦王国在阿卜杜拉二世国王陛下的领导下为保护这些圣地并维护其阿拉伯、伊斯兰和基督教特征所做的努力。

以色列声称, 国内安全部长本-格维尔的强行闯入只是对该大院的一次访问, 而这种访问与历史现状并不矛盾。鉴于本-格维尔过去的强行闯入行为、历史背景和关于“尊贵禁地”的言论, 这种说法与事实相去甚远。无论如何, 本-格维尔的强行闯入是在没有得到耶路撒冷宗教基金管理局批准的情况下发生的, 而该管理局是负责管理“尊贵禁地”并管制其出入的法律机构。这本身就违反了宗教基金管理局发挥的作用和以色列承认的约旦哈希姆王国的特殊作用。因此, 这违反了“尊贵禁地”的历史现状。

以色列政府的一名部长强行闯入“尊贵禁地”不仅违反了以色列根据国际法, 包括1907年《海牙公约》和1954年《关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》的条款所承担的法律义务, 而且也违反了安全理事会的有关决议, 包括第672 (1990) 号决议, 以及安理会针对以色列前总理阿里埃勒·沙龙2000年强行闯入“尊贵禁地”一事通过的第1322 (2000) 号决议。

约旦哈希姆王国还警告, 以色列旨在在实地强加新事实的任何单方面措施, 如吞并领土、在巴勒斯坦

被占领土上扩建定居点、侵犯耶路撒冷的圣地以及拆毁房屋, 都将造成危险的后果, 将把整个地区推向进一步紧张和升级。

约旦哈希姆王国强调, 需要找到一个政治前景, 重启巴勒斯坦和以色列双方之间的认真和有效谈判, 以实现确保权利并为人民所接受的和平。我们还强调, 巴勒斯坦问题过去是、将来也仍然是主要的、核心的阿拉伯事业, 两国解决方案体现了根据国际法、商定的职权范围和《阿拉伯和平倡议》, 沿着1967年6月4日边界建立一个以被占领的耶路撒冷为首都的独立和主权的巴勒斯坦国, 是国际社会商定的战略选择, 是实现公正和全面和平的唯一途径。

(以英语发言)

我必须对以色列常驻代表刚才就约旦“占领”西岸所说的话作出回应。约旦从未占领过西岸或东耶路撒冷。约旦(约旦河东岸和西岸之间)于1950年实现了统一。这一统一使巴勒斯坦人能够行使自决权, 将西岸的一半置于约旦政府的管理之下。它有效地使巴勒斯坦人能够行使自决权——直到能够根据《统一宣言》建立一个独立的巴勒斯坦国。以色列代表在这里说谎, 不幸的是, 国际社会一些成员正在重复这个谎言, 却没有受到任何质疑。问题的核心是, 统一的目的是使巴勒斯坦人能够行使自决权。有鉴于此, 正是在1967年占领西岸的背景下, 产生了以色列根据国际人道法承担的所有义务, 包括如何对待圣地的义务。这不是以色列就历史圣地“给予”什么东西的问题。历史现状是国际法的一部分, 也是以色列作为占领国的义务的一部分。这不是什么可以给予的东西。1954年《公约》规定, 以色列有义务允许耶路撒冷宗教基金管理局对进出“尊贵禁地”进行管制。

因此, 这不是如以色列代表所说的以色列给予某些东西的问题; 根据国际法, 这是巴勒斯坦人的权利, 也是约旦宗教基金管理局的管理权利, 但以色列继续侵犯这一权利。

下午4时50分散会。